

## ሐወጸ

I,2 [etiam ሐየጸ : q.v.; non tam cum ሥጋ ለገገ, quam cum ሁሉ attendit, cavet , ሁሉ ለገገግ)) *animum* vel *oculos intendit, custodivit* comparandum videtur.] 1) *spectare* , *speculari* , ( *introspicere* , *prospicere* , *despectare* , *perspicere* ): **ዘይሔውጽ** : ὁ σκοπός 2 Reg. 18,26; **ትሔውጽ** : እምርሐቅ : (κατασκοπεύειν) Ex. 2,4; **በሐውጸቱ** : ἐν ὀπτασίαις αὐτοῦ Sir. 43,16; **አብድ** : እምኖኅት : **ይሔውጽ** : **ቤተ** : **ባዕድ** : (παρακύπτει εἰς) Sir. 21,23; Sir. 14,23; **እመስኮት** : **ትሔውጽ** : Prov. 7,6; 4 Reg. 9,30; 4 Reg. 9,32; Ps. 13,3; Gen. 26,8; **ይሔውጽ** : **እንተ** : **መስኮት** : Cant. 2,9; Luc. 24,12; **ዘሐወጸ** : **ውስተ** : **ሕግ** : Jac. 1,25; **ሐወጸት** : **እኪት** : **እምነ** : **መስዕ** : {DiL.0119} κακὰ ἐκκέκυφεν ἀπὸ βορρᾶ Jer. 6,1; **ይሔውጽ** : **ልበ** : Sap. 1,6. Etiam de *sereno coeli vultu* usurpatur Ex. 24,10. 2) *inspicere* , *visitare* : **ኢትትሀከይ** : **ሐውጸ** : **ድወይ** : Sir. 7,35; Job 2,11; Jud. 15,1; Matth. 25,36; **ወአጎዊከ** : **ሐውጽ** : **ለሰላም** : 1 Reg. 17,18; *presbyteri et diaconi የሐውጽዎሙ* : **ለድውያን** : Kid. f. 16. In specie usurpatur de *Deo* : a) *visitare* homines aut beneficiendo aut puniendo et rationi repositae (ἐπισκέπτειν, ἐπισκοπή): Gen. 21,1; Ex. 3,16; Ex. 13,19; 1 Reg. 2,21; Prov. 29,13; Ps. 64,9; Job 31,14; **አመ** : **ይሔውጽ** : Jer. 6,15; Jer. 10,15; Jer. 28,18; Jer. 36,10; Jer. 51,29; Jes. 23,16; Jes. 24,22; 4 Esr. 9,1; c. **ላዕለ** : Jer. 43,31; et b) de Dei providentia: *prospicere* , *providere* : **ሐውጸትከ** : ἐπισκοπή Job 10,12; Job 7,17; Ps. 8,5; Job 6,14; Job 29,4. Rarius c) *recensere* , *lustrare* populum, exercitum Ex. 30,12. – Voc. Ae.: **ሐወጸ** : **ዘ** : **ጎብኘ** : **አሻግሮ** : **ሐየሂ** : **ይ** #

## TraCES en

ገላውሳ

## Grébaut

**ሐወጸ** : ገላውሳ I,2 **ይሔውጽ** , **የሐውጽ** : «visiter, viser, regarder fixement, guetter, lorgner, épier, observer» — **ጎብኘ** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 27v. Grébaut 1952, 57

## Leslau

**ሐወጸ** ገላውሳ, (Tāyya, <i>°Alaqā</i> 1965) **ሐወፀ** ገላውሳ *glance, look on, look after, peep, visit, pay a visit, watch, observe, explore, inspect, oversee, take care of, be solicitous*, (Kidāna Wald Kəfle 1955, Hirschfeld 1921) **የይሔውጽ** *zayəḥewwəs watchman* Leslau 1987, 250

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 21.3.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Hirschfeld* on 21.3.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added word* on 21.3.2023
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016